



ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРОВЕДЕНИЮ СОБЕСЕДОВАНИЯ ПО ДУБЛИНСКОМУ РЕГЛАМЕНТУ

Вас пригласили в Иммиграционную службу на собеседование по Дублинскому регламенту. Прочитайте внимательно эту инструкцию, в которой рассказывается о Ваших правах и обязанностях на собеседовании. Если у Вас имеются вопросы по этой инструкции, Вы можете задать свои вопросы в начале собеседования работнику Иммиграционной службы.

Каково назначение собеседования?

- Вы запросили убежище в Финляндии. Иммиграционная служба не рассматривает подробно Ваше заявление до того, как выяснится, какая страна является ответственной за рассмотрение Вашего заявления.
- То, в какой стране будет рассматриваться Ваше заявление, будет определено на основании процедуры в соответствии с т.н. Дублинским регламентом, составной частью законодательства Европейского Союза.
- Иммиграционная служба выясняет на основании собеседования по Дублинскому регламенту, какая страна является ответственной за рассмотрение Вашего заявления и будет ли Ваше заявление взято на рассмотрение в Финляндии.
- Странами Дублинской конвенции являются все страны ЕС, Норвегия, Швейцария, Исландия и Лихтенштейн.
- Если Вы хотите получить вид на жительство на каком-либо другом основании, то должны подать отдельное оплачиваемое заявление. Таким основанием может быть, например, работа или семья.

Какие права есть у тебя на собеседовании?

- Ты имеешь право пригласить с собой на собеседование юридического представителя. Вы сами отвечаете за привлечение помощника. Юридический представитель принимает участие в собеседовании по своему усмотрению.
- На собеседовании присутствует переводчик. Обязанностью переводчика является беспристрастно переводить всё, о чем говорится на собеседовании. Переводчик либо присутствует на месте, либо может переводить по телефону или по видеосвязи.
- Инспектор, переводчик и юридический представитель обязаны соблюдать конфиденциальность, то есть они не имеют права ничего рассказывать об услышанном на собеседовании никакому постороннему лицу, даже члену семьи.
- Все документы, касающиеся Вас, принципиально подлежат сохранению в тайне.

Какие обязанности Вы имеете на собеседовании?

- В Ваших интересах на собеседовании рассказывать правдиво обо всех обстоятельствах, влияющих на Ваше заявление.
- В Ваших интересах правдиво рассказать на собеседовании обо всех обстоятельствах, влияющих на Ваше заявление. Они могут иметь решающее значение с точки зрения Вашего заявления.
- Если Вы не помните или не знаете чего-то, не пытайтесь придумать ответ. Сообщение любой ложной информации ставит под сомнение достоверность Вашего рассказа.
- Сообщите на собеседовании Ваши настоящие личные данные. Позднее Вы можете изменить сообщенные Вами личные данные только на основании надежного удостоверения личности, выданного органом власти.
- По закону представление ложных личных данных является преступлением, за которое предусмотрено наказание.
- Имейте в виду, что предоставление ложной информации или сокрытие настоящих сведений позднее может привести к отмене уже выданного вида на жительство и затруднить рассмотрение других вопросов.

Как нужно готовиться к собеседованию?

- Перед собеседованием ознакомьтесь с инструкциями и брошюрами, полученными от представителей власти.
- Если желаете, чтобы переводчиком была женщина или мужчина, сообщите об этом работнику центра приема беженцев заблаговременно до проведения собеседования. Центр приема беженцев передаст Ваше пожелание в Иммиграционную службу.

- Если Ваше физическое или душевное состояние является таким, что может повлиять на протекание собеседования, сообщите об этом работнику центра приема беженцев. С Вашего согласия центр приема беженцев может связаться по этому поводу с Иммиграционной службой до проведения собеседования.
- Возьмите с собой еду или деньги на обед.
- Возьмите с собой лекарства, необходимые в течение дня.
- Возьмите с собой все документы и материалы, связанные с Вашим заявлением.
- Не берите с собой детей. Если нужна няня для Ваших детей на период проведения собеседования, сообщите об этом работникам центра приема беженцев.
- Приходите вовремя на место. Запланируйте на дорогу достаточно времени. Вам дадут инструкцию, как добраться до Иммиграционной службы.

Ваши действия в день проведения собеседования в Иммиграционной службе

- Когда Вы придете в помещение Иммиграционной службы, Вам могут провести контроль безопасности.
- Представь твою клиентскую карточку центра приема беженцев охраннику Иммиграционной службы.
- В фойе ожидания могут прийти только приглашенные на собеседование лица и другие лица, заранее договорившиеся с Иммиграционной службой.
- Если ты хочешь взять с собой поддерживающего человека, то он может заранее попросить об этом письменно в Иммиграционной службе. В других случаях в начале собеседования инспектор принимает решение о том, может ли присутствовать поддерживающий человек. Поддерживающий человек - это не юридический представитель, и он не может участвовать в выяснении обстоятельств.
- Собеседование проводит работник Иммиграционной службы.
- Инспектор вызовет Вас из фойе ожидания.
- Делается аудиозапись собеседования. В кабинете есть также видеочкамера наблюдения, записывающая изображение.
- При необходимости во время проведения собеседования можно делать перерывы. Всегда можно попросить сделать перерыв.

Что происходит на собеседовании?

- Вначале инспектор сообщит, что будет происходить на собеседовании, и убедится в том, что ты понял твои права и обязанности. Спроси, если ты что-то не понял. Сообщите, если Вы не понимаете переводчика.
- Инспектор спросит у Вас следующую информацию:
 - Ваши личные данные
 - сведения о месте Вашего проживания на родине

- информацию о Вашей семье и родственниках на родине и в Европе
 - информацию о Ваших видах на жительство, визах и заявлениях о предоставлении убежища в других странах
 - информацию о Вашем пребывании в Европе до прибытия в Финляндию
 - маршрут Вашего въезда в Финляндию
 - причины, из-за которых Вас не следовало бы выдворить в другую страну
 - как Вы отнесетесь к выдворению из страны и наложению запрета на въезд в страну
- Отвечайте на вопросы правдиво. Не придумывайте ответы. Сообщите, если Вы чего-то не знаете или не помните.
 - В конце переводчик прочитает Вам протокол, который написал инспектор. Если Вы обнаружите в протоколе, написанном инспектором, ошибки, то сообщите об этом инспектору. Можете также вносить в протокол дополнения. После этого протокол подписывают и Вы получите себе его копию.

Что происходит после собеседования?

- В Дублинском регламенте определены различные причины, на основании которых какая-то определенная страна является ответственной за рассмотрение Вашего заявления. Этими причинами являются: 1) члены семьи в странах Дублинской конвенции, 2) виза или вид на жительство в странах Дублинской конвенции, 3) пребывание или транзит через страны Дублинской конвенции. Иммиграционная служба рассматривает все эти причины в том порядке значимости, который установлен в Дублинском регламенте.
- Если Вы захотите позднее предоставить дополнительные материалы, то сделайте это письменно. Мы не обсуждаем Ваше дело по телефону, поскольку не можем проверить личность звонящего человека.
- Иммиграционная служба при необходимости может выяснить подлинность Ваших документов на Вашей родине. Органы власти на родине не узнают об этом, также это выяснение не подвергает опасности Вас или Ваших близких.
- Решение по Вашему делу будет основано на информации, предоставленной Вами на собеседовании, и на других полученных по Вашему делу материалах.
- Если будет принято решение о Вашем переводе в другую страну, то Вы можете обжаловать это решение в судебном органе. Вы также можете попросить остаться в Финляндии до тех пор, пока не будет рассмотрено Ваше обжалование.
- Если Ваше заявление будет отклонено, то Вас могут выдворить из страны, и на Вас может быть наложен запрет на въезд в Финляндию и в другие страны Шенгенского договора.